

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 24. 8. 2022

**Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.**

**Podnet na preverenie č.: 119/SO/2022-MS**

**Programová služba: JOJ, JOJ PLUS**

**Vysielateľ: MAC TV s.r.o.**

**Číslo licencie: TD/15, TD/16**

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

**Návrh uznesenia:**

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) postupom podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. **začína správne konanie** voči vysielateľovi MAC TV s.r.o. vo veci možného porušenia

1. **§ 20 ods. 4 písm. a)** zákona č. 264/2022 Z. z. v súvislosti s tým, že odvysielal na programovej službe JOJ PLUS dňa 9. 6. 2022 v čase o cca 20:29 hod. a na programovej službe JOJ dňa 12. 6. 2022 v čase o cca 12:59 hod. program *Jeho foter, to je lotor!*, ktorý bol odvysielaný s českým dabingom, čím mohlo dôjsť k nezabezpečeniu používania štátneho jazyka v súlade so zákonom č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky;
2. **§ 62 ods. 6** zákona č. 264/2022 Z. z. v súvislosti s tým, že odvysielal na programovej službe JOJ PLUS dňa 9. 6. 2022 v čase o cca 20:29 hod. a na programovej službe JOJ dňa 12. 6. 2022 v čase o cca 12:59 hod. program *Jeho foter, to je lotor!*, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

**Úloha:**

Kancelária Rady v zmysle § 123 zákona č. 264/2022 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

**T: 7. 9. 2022**

**Z: PLO**

**Úloha:**

Kancelária Rady oznámi podávateľovi podnetu na preverenie začatie správneho konania.

**T: 5. 9. 2022**

**Z: PgO**

# Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre mediálne služby  
dňa 24. 8. 2022

Podnet na preverenie č. 119/SO/2022-MS zo dňa 19. 6. 2022  
Podávateľ: fyzická osoba  
Predmet podnetu: Jeho foter, to je lotor!  
Deň a čas vysielania: 9. 6. 2022 o cca 20:29:25 h a 12. 6. 2022 o cca 12:59:39 h  
Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: JOJ PLUS, JOJ  
Vysielateľ: MAC TV s.r.o.  
Číslo licencie: TD/16, TD/15

Dátum: 17. 8. 2022

## **OBSAH PODNETU:**

„Deň vysielania: 09.06.2022, 12.06.2022

Čas vysielania: 20:30, 13:05

Názov televízie/rádia: PLUS, JOJ

*Predmet sťažnosti:*

*Programové služby odvysielali program Jeho foter, to je lotor!, ktorý bol označený ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu JSO. Program obsahoval oplzlé a expresívne vyjadrovanie ako aj obscénne gestá.“*

## **PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:**

**Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:**

### **§ 20 - Ochrana maloletých**

*1) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevysielali programy alebo iné zložky programovej služby, ktoré môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, najmä také, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie.*

*3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a) (ďalej len "jednotný systém označovania").*

**Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (účinný od 1. 8. 2022):**

### **§ 62 - Ochrana maloletých**

- 1) Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré*
  - a) môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takéto programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za bežných okolností počuť ani vidieť.*
- 2) Maloletý na účely tohto zákona je osoba mladšia ako 18 rokov veku.*
- 5) Zaradenie programu do vysielania v čase od 22.00 h do 6.00 h sa považuje za splnenie povinnosti podľa odseku 1 písm. a).*
- 6) Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní určiť vekovú vhodnosť vysielaného alebo poskytovaného programu a typy potenciálne škodlivého obsahu, ktoré sú v ňom obsiahnuté, podľa jednotného systému označovania<sup>41)</sup> a dôsledne tento systém uplatňovať.*
- 10) Vysielateľ je povinný uverejniť označenie vekovej vhodnosti vysielaného programu a typ potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v ňom obsiahnutý*
  - a) pri vysielaní programu a pri vysielaní upútavky na program; upútavka na program sa označuje rovnako ako program, na ktorý sa vzťahuje,*
- 12) Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť časové zaradenie programov alebo iných zložiek programovej služby, ak má naň vplyv určená veková vhodnosť programov a typ potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v ňom obsiahnutý.*

**Vyhláška č. 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 3. decembra 2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimedialných diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania:**

**§ 1**

*1) Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých **do 18 rokov**, ak obsahujú*

*a) zobrazenie násilia na živých bytostiach, najmä zobrazenie krutého ubližovania alebo krutej násilnej smrti človeka bez pocitov ľútosti, zobrazenie týraných osôb alebo zobrazenie prejavov osôb a skupín s patologickými normami správania,*

*b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,*

*c) zobrazenie prejavov neznášanlivosti alebo nenávisť, xenofóbie, rasizmu, náboženskej diskriminácie a neznášanlivosti, násilia voči etnickým alebo iným menšinám, zobrazenie šikanovania,*

*d) zobrazenie alebo prezentovanie závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť formou zábavy alebo zobrazenie používania zbrane ako útočného prostriedku formou zábavy,*

*e) zobrazenie erotických pomôcok alebo erotických scén, ktoré sú vyrobené výlučne na prezentáciu erotiky a erotických tém,*

*f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násilia alebo sexuálnymi deviáciami, alebo*

*g) zobrazenie zámerne vyvolávajúce pocity strachu alebo úzkosti v žánri horor.*

*2) Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 15 rokov**, ak obsahujú*

*a) detailné a naturalistické zobrazenie násilných aktov,*

*b) týranie zvierat,*

*c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,*

*d) zobrazenie alebo prezentovanie formy závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku, v ktorom sa spôsobom spracovania niektorá forma závislosti alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku schvaľuje, zľahčuje alebo sa vyzdvihuje do popredia,*

*e) zobrazenie správania s vysokým rizikom ublíženia na zdraví, pričom toto riziko sa prezentuje ako atraktívne alebo zábavné a správanie je prezentované bez upozornenia na nebezpečenstvo a možné následky tohto správania,*

*f) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, alebo*

*g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.*

*3) Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej*

programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 12 rokov**, ak obsahujú

- a) zobrazenie prezentujúce ohrozenie rodiny alebo rodičovských vzťahov, ak je vzhľadom na vek maloletých a povahu prezentovaného ohrozenia odôvodnený predpoklad neadekvátnej interpretácie zobrazeného obsahu,
- b) zobrazenie reálneho násillia alebo zobrazenie následkov reálneho násillia na živých bytostiach, zobrazenie následkov živelných pohrôm alebo dopravných nehôd na živých bytostiach,
- c) zobrazenie krvi a telesných znetvorení, ktoré nie sú svojou povahou bežné,
- d) zobrazenie násillných aktov,
- e) zobrazenie následkov násillných aktov,
- f) zobrazenie negatívnych príbehov detí, ktoré by odôvodnene mohli vyvolať u detí efekt obete reálneho sveta,
- g) zobrazenie neprirodzených, náhlych a neočakávaných zmien živých bytostí alebo zobrazenie paranormálnych alebo iných mimovnmových javov,
- h) zobrazenie nahoty, ktoré nie je bežné v rodinnom prostredí a na verejnosti a ktoré by mohlo vyprovokovať záujem o sexuálne vzťahy a predčasné prebudenie sexuálnych pudov maloletých detí,
- i) zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- j) zobrazenie správania s rizikom ublíženia na zdraví, ak nie je riziko ublíženia na zdraví dostatočne zreteľné, zobrazenie rizikových športových disciplín alebo fantazijných predstáv o nadľudských hrdinských výkonoch človeka mimo reálneho sveta, ktorých neadekvátna interpretácia vzhľadom na vek môže vyvolať u maloletých efekt napodobňovania, alebo
- k) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.

5) „Obsah audiovizuálnych diel, multimedialných diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby sa posudzuje z hľadiska:

- a) kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke programovej služby,
- b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu,
- c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby.“

#### § 4

3) Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých od 15 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.

#### **ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:**

Podávateľ podnetu namietal voči označeniu programu „...ako “nevhodné pre maloletých divákov do 12 rokov“, nakoľko „... obsahoval oplzlé a expresívne vyjadrovanie ako aj obscénne

gestá. “ Program *Jeho foter, to je lotor!* bol odvysielaný na programovej službe JOJ PLUS dňa 9. 6. 2022 o cca 20:29:25 h a na programovej službe JOJ dňa 12. 6. 2022 v o cca 12:59:39 h.

Film *Jeho foter, to je lotor!* (pôvodný názov *Meet the Fockers*) vyrobený v roku 2004 je podľa [www.csfd.cz](http://www.csfd.cz) žánrovo označený ako komédia, romantický. Vysielateľ označil program ako nevhodný pre divákov do 12 rokov.

#### Stručný obsah filmu:

*Greg Nadržaný má pocit, že získať si rodinu svojej snúbenice Pam a obzvlášť upätého otca Jacka Byrnesa, bolo to najhoršie, čo v živote podstúpil. Tiež tuší, že až Jacka zoznámí so svojimi rodičmi, bude ešte horšie. Zatiaľ je síce prijatý do rodiny, ale len podmienenčne. Spočiatku sa zdá, že všetko ide hladko. Jack sa chváli, ako vychováva vnuka Jacka, ktorého rodičia sú dlhodobo v Thajsku a nadšene Gregovi ukazuje špeciálne upravený obytný autobus, s ktorým sa vydajú na Floridu, aby sa zoznámili s Gregovými rodičmi a dohodli si svadbu. Do honosného domu Nadržaných dorazia práve v okamihu, kedy Gregov otec Bernie cvičí pred domom capoeiru a matka Roz vedie v pracovni sexuálnu terapiu pre seniorov....(oficiálny text distribútora)*

Vzhľadom na predmet podnetu sme program analyzovali v súvislosti s ustanovením § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách, podľa ktorého je vysielateľ v súvislosti s klasifikáciou programov povinný „... určiť vekovú vhodnosť vysielaného alebo poskytovaného programu a typy potenciálne škodlivého obsahu, ktoré sú v ňom obsiahnuté, podľa jednotného systému označovania<sup>41)</sup> a dôsledne tento systém uplatňovať.“ Osobitným predpisom je v tomto prípade Vyhláška č. 589/2007 Z. z. (účinná od 1. 1. 2014) ustanovujúca podrobnosti o používaní JSO.

Počas monitoringu predmetného programu sme v jeho obsahu zaznamenali niekoľko scén so sexuálnym podtónom, prípadne s expresívnym či obscénnym vyjadrením:

- **20:43:09** Počas jazdy ich predbieha autobus plný mladých žien, ktorý má na boku nápis: „Zatrub, keď jsi nadržený!“ Dievčatá si vyhrňajú tričká, aby odhalili nahé ňadrá. Obnažené prsia nie sú v zábere. Nieкто z autobusu si stiahne nohavice a otrčí nahý zadok.
  - **20:44:33** Malý Jack je hladný a dožaduje sa mlieka. Dedko Jack si dal vyrobiť kópiu prsníka Jackovej matky Debbie, ktorý si popruhmi pripevní na telo, aby podľa jeho slov malý chlapec neutrpel psychickú ujmu. Dedko prinúti Grega, aby prsník ohmatal a zistil, aký je mäkký.
  - **20:59:14** Po zvítaní sa so synom **sa pochváli** svojim hosťom: „Už jste někdy v životě videli krásnějšího kluka? Říkal jsem mu malej židovskej Marlon Brando. A to jsem ho splodil jenom s jedným varlatem. Ne, vážne! Faakt. Mám jenom jedno. To druhý nezestoupilo! Jó, vůbec nezestoupilo. Bejva to dost běžný. Vidíte ho? A teď si představte, že bych měl ty varlata dvě.“
  - **20:03:40** Keď **Roz** zbadá Grega, terapiu ukončí a zvíta sa s ním. Hneď mu dáva svoje rady: „... Po dvou letech totiž musí člověk udržovat věci v chodu. Má Pamela pravidelně orgasmus?“
  - Greg:** „Mami, tohle během víkendu neřeš, jo?!“
  - Roz:** „Drahoušku, mím cílem nebylo vychovat průměrnýho milence.“
- V pozadí si seniori veselo skúšajú najrôznejšie sexuálne pozície. Greg opäť požiada matku, aby seniorov už poslala domov.

– **21:04:40** Greg sa ponáhl'a do izieb, aby poschovával sošky so sexuálnym motívom i knižky so sexuálnym obsahom, ktoré vlastní jeho matka. (Zábery na názvy kníh.) Následne chytí do ruky drevenú sošku muža s veľkým penisom. V zábere je detail sošky. Všetci sa presunú do inej miestnosti, v ktorej obdivujú Gregovu stenu, ktorú mu vytvoril jeho otec.

**21:06:08** V pozadí odchádzajú seniori z párovej sexuálnej terapie. Gregova matka **Roz** im dáva posledné rady: „*A hlavně nepopleťte tí polohy. ... Ajron při zasouvání opatrně. ...*“ Roz privíta svojich hostí, predstaví sa ako Rose Jebalová. Bernie by svojich hostí rád ubytoval u nich doma, avšak tí trvajú na tom, že budú bývať vo svojom obytnom autobuse. Bernie nevie zakryť svoje sklamanie. **Roz** si z Bernieho robí srandu: „... *Můj muž je zřejmě teenager. Každopádně má taky libido teenegra. ...*“

– **21:08:48** Jack sa neskôr chváli prítomným, ako vymyslel kojenie svojho vnuka. Opisuje svoj umelý prsník. To zaujme **Roz**, ktorá si ihneď overuje, či správne pochopila: „*Ty řešíš mateřské problémy přivázáním prsu na chlapský tělo?!*“

– **21:11:50** Bernie a **Roz** sa so svojím malým psíkom chystajú podvečer pozrieť si luxusné bývanie Byrnesovcov na štyroch kolesách a umelý prsník. **Greg** ich varuje: „*Jo, ale neberte tam sebou Mojžiše (psíka). Je tam kocour.*“ **Bernie** so smiechom: „*Mojžiš je perfektně vycvičený.*“ **Greg**: „*Tati. Přefikne všechno, co vidí.*“ **Roz** kývne rukou: „*Je jako jeho táta.*“

– **21:26:20** **Bernie** so smiechom ukazuje rukou pohyby naznačujúce masturbáciu: „*Ó, nenachytl jsem tě snad, jak jsi masturboval nad její fotkou, když ti bylo třináct? Vejdu do dveří a on leští, leští, leští. Hahaha.*“

**21:29:15** Keď sa spokojný Greg vráti do jedálne, **otec** ho privíta slovami: „*Gregu, zrovna chci vyprávět, jak jsi přišel s Izabel o panictví. Bylo mu devatnáct. Byl spožděnej.*“ Všetci prítomní sú týmto výrokom zaskočení.

**Pamela**: „*Cože?! Ty, ty jsi spal s Izabel?*“

**Bernie**: „*Moc se nám ulevilo.*“

Greg je z vývinu situácie nespokojný. **Berniemu** sa to zdá úplne prirodzené a pri nalievaní vína sa opýta Jacka: „*Řekni nám, jak jsi ty přišel o to nejcennější?*“

– Bernie vytiahne album s fotografiami malého Grega a ukazuje ho svojim hosťom. V albume je i fotografia z obriezky a Bernie a Roz rozprávajú spomienky na tento akt.

– **21:31:42** **Bernie**: „*To je Greg a Mohel.*“

Pamelina mama **Dina**: „*Mohel?*“

**Roz**: „*To je ten, co stříha klukům jejich malí pind'ourky. Tady jsme byly s Gregem na obřízce, vid'?*“

**Bernie**: „*Bylo to v domě mejch rodičů. Desně mrzlo a. Pověz jim to sama.*“

**Roz**: „*Zlobilo tam topení. Mohel dělal co mohl, ale Gregova malé želvička nešla vysunout z malinkatýho krunýřku.*“

Greg sa snaží zastaviť svojich rodičov v ich rozprávaní.

**Roz**: „*Co je ti? Půlka lidí u stolu má penisy.*“

**Bernie** stopne Roz v jej rozprávaní a skrúti príbeh: „*Skončil s poloobřízkou.*“

Nastane ticho. Iba Roz sa zasmaje.

**Jack:** „Co je polobřízka?“

**Bernie:** „Je to kříženec mezi mravencem.“

**Roz:** „A skopčáckou helmou.“

**Dina** drží v ruce kúsok malej časti z albumu: „Schovali jste kus jeho pupeční šnůry?“

**Roz:** „Ne, ne, ne, ne, ne! To je Gregova předkožka.“

Dina pustí s hrôzou kúsok hnedej kože do albumu.

Greg sa cíti trápne a chce to ukončiť. Keď vytrhne album z Roziných rúk, predkožka spadne do misy s fondue. Všetci sú v šoku. Bernie sa spýta, či si radšej nedajú činu.

– **21:52:41 Roz** je nadšená a okomentuje: „Ale uvědom si chlapečku, že žena často neplánovaně otěhotní, když je muž pořádný sexuální dynamo. A žena se jeho spermatu dožaduje podvědomě, ale velice intenzívně.“

Greg sa pri tom rozhovore cíti nepríjemne.

Greg medzi dverami stretne Jacka a ospravedlňuje správanie svojich rodičov. Vtom sa z izby rodičov ozývajú pre Grega známe zvuky a hlasy Gregových rodičov.

Greg im zaklope a upozorní ich, aby prestali.

**21:34:27** Greg otvorí dvere a na posteli zbadá rodičov v maškarných kostýmoch. Bernie má tvár od šľahačky a Roz má odhalené prsia natreté tiež šľahačkou. Bradavky pod šľahačkou nie sú vidno.

Greg ich poprosí, aby sa správali tichšie a slušnejšie, pretože majú v dome hostí.

– **22:02:24** Malý Jack ich privíta s fľašou v ruke. Na koberci leží mačka a na nej leží pes, ktorý vykonáva rytmické pohyby.

**Bernie:** „Uvidíš něco, co nevidíš denně.“

**Jack** kričí: „Gregu! Co se tady dělo?! Řekl jsem žádní blbosti!“

**Greg:** „... Ne! Nedělali jsme blbosti.“

**Jack:** „Tak nedělali?! Ty máš moje prsa! Malej Jack chlastá! Mojžiš przní Džinkse! A ty tvrdíš, že tohle nejsou blbosti?! Co se tady děje?!“

– Jack si zvolá svoju rodinu bokom a povie im, že so svadbou nesúhlasí.

**22:06:47** Rodina ženicha sa mu zdá čudná a ako dôkaz zdvihne knižku s nápisom: „Je tvoja vagína šťastná?“

– Greg si čupne k malému Jackovi a povie mu, že sa mu tiež nepáči v červenom tričku, ani akým spôsobom komunikuje a ukáže mu stredný prst. Malý Jack sa tvári prekvapene.

– **22:30:36** Na pódium vyjde Bernie a vyzve Grega, aby predniesol reč.

**Greg** omámený sérom pravdy spustí svoj prejav: „Bernie Jebal. Máš krásnou košili, tati. Tak jo. Stojím teď na pomyslném břehu a vydám se na plavbu ve své lodi života se svým kapitánem. s tou krásnou blondínou, co tamhle sedí. Čau lásko.“

**Pamela** mu pošle vzdušný bozk: „Miluju tě!“

**Greg:** „Kvůli ní masturbuju. Co?! Je to pravda, ne?! Vždyť ty jsi krásná! Koukněte na ni! Podívejte, jaké ma prsa. Páni, chtěl bych je namydlit, ale (nezrozumiteľné) na ne. (strasie sa) Nádhera! Tam bych se pěkně uvelebil a strávil s nima malou dovolenou. (Pamela sa usmeje) No, copak je? Promiň! Já vím. Nemůžu za tvoji dokonalost. Víte, kto je ještě krásnej? Tá ženská tamhle. Má budoucí tchýně. Dina Bernsova.“

Greg vyjadří komplimenty na adresu Pamelinej matky.

**Greg** zbadá kráčať mladého Jorga, ukáže naňho prstom a pokračuje: „Hej ty! Jó, ty! Moment! Pamo, musím ti něco říct, zlato, o tom klukovi támhle. Když jsem se začal vášnivě sexuálně probouzet, přišel jsem o svý přetržovaný panictví s naší krásnou hospodyni Izabel.“



– **22:59:48 Roz** pošepká Jackovi do ucha: „*Prozradím ti všechno. Nejprv předem orální stimulace. Tak dlouho, jak bude chtít. Rozumíš, co ti říkám?*“

**Jack:** „*Tak kolik minut?*“

**Roz:** „*Můžou to být i hodiny.*“

Jack s úsmevom odchádza za povinnosťami. Predtým sa objíma s prichádzajúcim Berniem.

Počas monitoringu sme okrem toho zaznamenali i niekoľko **vulgarizmov** či expresívnych a hrubých vyjadrení:

Byrnesovci prichádzajú svojim karavanom k Fockerovcom (Jebalovým). Dedko si prečíta uvítaciu tabuľu rodiny, na ktorej stojí: „*Ostrovek **Jebalových***“.

**22:30:36** Na pódium vyjde Bernie a vyzve Grega, aby predniesol reč.

**Greg** omámený sérom pravdy spustí svoj prejav: „*Bernie **Jebal**. Máš krásnou košili, tati. Tak jo. Stojím ted' na pomyslným břehu a vydám se na plavbu ve své lodi života se svým kapitánem. s tou krásnou blondínou, co tamhle sedí. Čau láska.*“

**Jebal** – vulgarizmus (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A – G, H – L, M – N z r. 2006, 2011, 2015, vo význame súložiť, mať intímny styk)

**20:38:52 Grega** to zabolí a zanadáva: „***Kurva!***“

**kurva** – vulgarizmus (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A – G, H – L, M – N z r. 2006, 2011, 2015, žena bez mravných zásad v sexuálnej oblasti, ľahká žena; zahrešenie, vyjadrujúce hnev)

**20:43:09** Počas jazdy ich predbieha autobus plný mladých žien, ktorý má na boku nápis: „*Zatrub, když jsi **nadržený!***“

**21:11:50** Bernie a **Roz** sa so svojim malým psíkom chystajú podvečer pozrieť si luxusné bývanie Byrnesovcov na štyroch kolesách a umelý prsník.

**Greg** ich varuje: „*Jo, ale neberte tam sebou Mojžiše (psíka). Je tam kocour.*“

**Bernie** so smiechom: „*Mojžiš je perfektně vycvičený.*“

**Greg:** „*Tati. **Přefikne** všechno, co vidí.*“

**Roz** kývne rukou: „*Je jako jeho táta.*“

**nadržený** – slovenský ekvivalent nadržaný, ide o hrubý výraz (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A-G, H-L, M-N z r. 2006, 2011, 2015) vo význame pociťujúci a prejavujúci silnú sexuálnu túžbu, žiadostivý

**přefiknout** – slovenský ekvivalent prefiknúť sme v slovenských slovníkoch nenašli, podľa českého <http://www.dobryslovník.cz/cestina> ide o vulgarizmus vo význame mať sex)

**21:30:17 Bernie:** „*Synu, tohle Toto je normální **kravina**. ...*“

**kravina** – expresívny výraz (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A-G, H-L, M-N z r. 2006, 2011, 2015 vo význame hlúposť)

**21:58:24 Greg** vyberie z krabice plyšového pelikána a ukazuje ho malému Jackovi: „*Hele! Malej ptáček. A umí zpívat. ... Greg je děsný jak **magor**.*“

**Malý Jack** zopakuje: „***Ma gooor.***“

**Greg:** „*Ne, ne! Tohle slovo neříkej! To se nesmí! Je to dost ošklivý slovo.*“

**Malý Jack** zopakuje: „*Ma gooor.*“

**22:00:32** Greg sa márne snaží naučiť malého **Jacka** iné slová. Tomu sa ale iné nepáčia a opakuje: „*Ma gooor.*“

...

Greg mu hrá divadielko, aby ho naučil aj iné slovo, ale **Jack** stále opakuje: „*Magoor.*“ Zazvoní telefón a Greg sa ponáhľa ho zodvihnúť. **Diet'a** za ním pokrikuje: „*Magóóór.*“

Zrazu sa z detskej izby ozve hlas. Všetci spozornejú, že malý Jack začal rozprávať.

**22:05:24** Malý **Jack** opakuje: „*Ma gooor. Ma gooor.*“

Jack pribehne k malému Jackovi a spýta sa, čo to povedal. **Diet'a** zopakuje: „*Ma gooor.*“

**Diet'a** sa pozrie na Jacka a povie: „*Ma góóór!*“

**23:02:24**

Cez kameru pozdraví Jacka. Malý **chlapec** sa pridá a povie: „*Ma góóór!*“

*magor* – expresívny výraz (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A-G, H-L, M-N z r. 2006, 2011, 2015 vo význame kto sa správa, koná nerozvážne, hlúpo)

**22:29:04**

**Pam:** „*Ticho! Jo, kde jses toulal?*“

**Greg:** „*Ále, šel jsem se na záchod vyčourat no a teď si tu povídám s tebou, se snoubenkou. Odkládal jsem dlouho svatbu, aby se naše rodiče nesetkali.*“

*vyčourat* – v slovenských slovníkoch sme našli odvodeninu a to výraz *čúrat'*, ide o expresívny výraz (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A-G, H-L, M-N z r. 2006, 2011, 2015) vo význame vypúšťať moč

**22:02:24** Malý Jack ich privíta s fľašou v ruke. Na koberci leží mačka a na nej leží pes, ktorý vykonáva rytmické pohyby.

**Bernie:** „*Uvidíš něco, co nevidíš denně.*“

**Jack** kričí: „*Gregu! Co se tady dělo?! Řekl jsem žádný blbosti!*“

**Greg:** „*... Ne! Nedělali jsme blbosti.*“

**Jack:** „*Tak nedělali?! Ty máš moje prsa! Malej Jack chlastá! Mojžiš przní Džinkse! A ty tvrdíš, že tohle nejsou blbosti?! Co se tady děje?!*“

**22:35:24** **Dina** zahriakne svojho muža: „*Jacku Byrnes! Ven z toho karavanu! Chováš se jako nějaký blbec!*“

Jack vystúpi. **Dina** obviní muža, že nadrogoval Grega. Všetci sú zhrození. Vytýkajú Jackovi jeho hrozné správanie. **Bernie** sa vyhráza Jackovi: „*A já tě teď nakopu do prdele!*“

**22:52:16** **Policajt** ho vysmeje: „*Co na mně ještě ukážeš, ty prdělo?!*“

*prdělo* – sme v slovenských ani českých slovníkoch nenašli. V danom kontexte možno podľa nášho názoru vnímať výraz ako expresívny, v zmysle nadávky.

*blbec, blbost* – expresívne, subštandardné (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A-G, H-L, M-N z r. 2006, 2011, 2015 vo význame kto sa správa, koná nerozvážne, hlúpo, použité prevažne v nadávkach, hlúposť)

**prdel** – v slovenských slovníkoch sme daný výraz nenašli, podľa [https://www.nechybujte.cz/slovník-soucasne-cestiny/prdel](https://www.nechybujte.cz/slovník-současne-cestiny/prdel) ide o hrubý výraz pre zadok.

**chlastat'** – hrubé (podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A-G, H-L, M-N z r. 2006, 2011, 2015 vo význame opíjať sa)

Predmetný program sme posudzovali z hľadiska formy a spôsobu spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií a charakteru programu tak, ako to uvádza § 1 ods. 5 vyhlášky 589/2007 Z. z, ako i z kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti.

Z hľadiska:

▪ kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele: obsah predmetného programu, ktorý je zaradený do kategórie „komédia“, tvorí zoznamovanie sa rodičov páru, ktorý sa chystá zosobašiť. Rodičia budúceho ženicha sú veľmi svojskí a poznačení šesťdesiatymi rokmi hnutím hippies. Matka sa venuje sexuálnej terapii pre seniorov. Otec, vyznávač umenia capoeiry, má svojský humor, a tak isto ako jeho manželka, aj on rozpráva o sexe a o veciach s tým súvisiacich veľmi otvorene. (*Prozradím ti všechno. Nejprv předem orální stimulace. Tak dlouho, jak bude chtít. Rozumíš, co ti říkám?* “ **Jack:** „Tak kolik minut?“ **Roz:** „Můžou to být i hodiny.“)

Práve pre rôznorodosť a veľkú odlišnosť charakterov jednotlivých postáv možno očakávať množstvo humorných scén, ktoré mnohokrát pôsobia prvoplánovo, avšak zodpovedajú zaradeniu programu ako komédia. Vzhľadom na pracovné aktivity Gregovej matky Roz ako sexuálnej terapeutky pre seniorov sú jej vyjadrenia týkajúce sa sexuality veľmi priame, humorne ladené a dokresľujú jej charakter. Ukazuje sa to predovšetkým v scénke po príchode jej syna Grega, keď sa ho pýta na jeho sexuálny život a na pravidelný orgazmus („... *Po dvou letech totiž musí člověk udržovat věci v chodu. Má Pamela pravidelně orgazmus?*“ ... „*Drahoušku, mím cílem nebylo vychovat průměrného milence.*“), prípadne keď komentuje Pamelino tehotenstvo („*Ale uvědom si chlapečku, že žena často neplánovaně otěhotní, když je muž pořádný sexuální dynamo. A žena se jeho spermatu dožaduje podvědomě, ale velice intenzivně.*“), prípadne, keď vyprevádza seniorov po terapii („*A hlavně nepopleťte tí polohy. ... Ajron při zasouvání opatrně. ...*“).

Gregovi rodičia použili obscénne vyjadrenia a vyjadrenia so sexuálnym podtónom predovšetkým v scénke, v ktorej rozprávajú o obriezke svojho syna Grega „*To je ten, co stříhá klukům jejich malí pind'ourky. Tady jsme byly s Gregem na obřízce, vid'?*“ ... „*Zlobilo tam topení. Mohel dělal co mohl, ale Gregova malé želvička nešla vysunout z malinkatýho krunýřku.*“ ... „*Co je ti? Půlka lidí u stolu má penisy.*“ ... „*Skončil s poloobřízkou.*“). Okrem toho odznali i v scénke, v ktorej sa chvália sexuálnym životom svojho syna („... **Bernie** so smiechom ukazuje rukou pohyby naznačujúce masturbáciu: „*Ó, nenachytl jsem tě snad, jak jsi masturboval nad její fotkou, když ti bylo třináct? Vejdu do dveří a on leští, leští, leští. Hahaha.*“)

Obscénne vyjadrenia sme zaznamenali i v scénke, kedy omámený Greg vystúpi pred ľuďmi a vyzná lásku Pamele („... „*Kvůli ní masturbuju. Co?! Je to pravda, ne?! Vždyť ty jsi krásná! Koukněte na ni! Podívejte, jaké ma prsa. Páni, chtěl bych je namydřit, ale (nezrozumitel'né) na ne.* (strasie sa) *Nádhera! Tam bych se pěkne uvelebil a strávil s nima malou dovolenou. ...*“)

Vulgárne vyjadrenie „*kurva*“ bolo použité raz, vyslovil ho Greg pri bolesti po údere do hlavy; vyjadrenia „*magor*“ opakovane vyslovoval malý chlapec Jack, ktorý sa to naučil hovoriť ako svoje prvé slovo.

Vyjadrenia so sexuálnym podtónom podčiarkujú kontext mnohých humorných scén a dotvárajú charakter Gregových rodičov. Sexuálna scéna v spálni Gregových rodičov bola iba

v náznakoch a bez zobrazenia nahých častí tela. Nahé zobrazenie sme zaznamenali iba v jednom prípade, a to pri predbiehaní auta s dievčatami. (Počas jazdy ich predbieha autobus plný mladých žien, ktorý má na boku nápis: „Zatrub, keď jsi nadržený!“ Dievčatá si vyhrňajú tričká, aby odhalili nahé ňadrá. Obnažené prsia nie sú v zábere. Niektorí z autobusu si siahnu nohavice a otrčia nahý zadok.)

▪ spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií  
vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva:  
Program kládol veľký dôraz predovšetkým na rôzne humorné scény, často predvídateľné, ktoré sa vyskytli pri vzájomnom spoznávaní budúcich členov rodiny. Vyjadrenia so sexuálnym podtónom, obscénne i hrubé vyjadrenia boli v nadľahčenom duchu a humorne ladené, typické predovšetkým pre Gregových rodičov. Pôsobili však prvoplánovo a samoúčelne, boli uvedené do popredia (napríklad i v Gregovom prejave), mnohokrát pôsobili nadbytočne, čím potláčali a prekračovali rámec komediálneho žánru.

▪ intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele:  
V prípade predmetného programu ide o komédiu, takže humorné situácie sa vyskytovali často, avšak aj s obscénnymi vyjadreniami a so sexuálnym podtónom. Ich intenzita a frekvencia boli stredne vysoké.

Expresívne výrazy *pindurky, blbec, magor, prdel, kravina* boli vyslovené v zlosti alebo použité ako prostriedok na vytvorenie humornej situácie a mali nižšiu intenzitu. Domnievame sa, že takýto slovník je v súlade s kritériom pre označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 12 rokov.

Použitie vulgarizmu, ktorý bol vyslovený z hnevu a prekvapenia a vyslovený iba jedenkrát. Obscénne vyjadrenia môžeme považovať za vyjadrenia spadajúce pod kritéria programu nevhodného pre maloletých do 15 rokov.

Vzhľadom na vyššie uvedený obsah i analýzu predmetného programu, s ohľadom predovšetkým na stredne vysokú frekvenciu a intenzitu obscénnych a hrubých vyjadrení, i keď odzneli v kontexte deja a v humornej a nadľahčenej forme sa domnievame, že namietaný program označený ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov bol nedostačujúci a nezodpovedal klasifikačným kritériám v zmysle JSO.

Predmetný program *Jeho foter, to je lotor!* <sup>12</sup> bol identicky odvysielaný aj v repríze na programovej službe JOJ dňa 12. 6. 2022 o cca 12:59:39 h (pozri prepis/popis).

Rada sa už v minulosti zaoberala predmetným programom (sťažnosť č. 891/SO/2019 zo dňa 23. 3. 2019), ktorý bol odvysielaný na programovej službe TV MARKÍZA, avšak vo verzii so slovenským dabingom. Rada na zasadnutí dňa 6. 11. 2019 skonštatovala porušenie zákona a rozhodnutím č. RP/29/2019 bola za porušenie povinnosti ustanovenej § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. vysielateľovi uložená sankcia – pokuta vo výške 3 000 eur.

## 2. dabing

Predmetný monitorovaný program *Jeho foter, to je lotor!* <sup>12</sup> bol odvysielaný aj dňa 23. 3. 2019 na TV MARKÍZA v čase od 15:50:00 h v slovenskom dabingu. Nami monitorovaný program z dní 9. a 12. 6. 2022 bol odvysielaný s českým dabingom.

Pri monitorovaní programu na základe podania sme sa zamerali aj na to, či odvysielanie tohto programu s českým dabingom bolo v súlade so zákonom č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.

## **PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:**

### **Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách**

#### **§ 20 – Všeobecné povinnosti vysielateľa**

4) *Vysielateľ je povinný*

a) *zabezpečiť pri vysielaní programov a iných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a iných jazykov v súlade s osobitnými predpismi, 16)*

### **Zákon č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku SR**

#### **§ 5 ods. 1 písm. h)**

1) *Vysielanie rozhlasovej programovej služby a vysielanie televíznej programovej služby sa na území Slovenskej republiky uskutočňuje v štátnom jazyku okrem vysielania*

h) *audiovizuálnych diel, ktorých dabing v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka bol vyrobený pred 1. januárom 2008 a ktoré boli odvysielané na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2008.*

#### **§ 5 ods. 2**

2) *Inojazyčné audiovizuálne dielo určené maloletým do 12 rokov šírené vysielaním musí byť dabované do štátneho jazyka okrem vysielania audiovizuálnych diel určených maloletým do 12 rokov v jazykoch národnostných menšín v rámci inojazyčných televíznych programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby podľa odseku 1 písm. a).*

### **ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:**

Na základe monitorovania sme zistili, že predmetný program bol odvysielaný s českým dabingom. Film *Jeho foter, to je lotor!* (pôvodný názov *Meet the Fockers*), bol vyrobený v USA v roku 2004, ktorý mal podľa <https://www.csfd.sk/film/11980-jeho-foter-to-je-lotor/prehľad/> na Slovensku premiéru v kinách 3. 3. 2005.

Webová stránka <https://www.tv-archiv.sk/jeho-foter-to-je-lotor> uvádza upútavku k tomuto programu v slovenskom jazyku, odvysielanú na TV MARKÍZA.

Osobitný predpis, teda jazykový zákon č. 270/1995 Z. z., ustanovuje povinnosť v § 5 vysielateľ v štátnom jazyku, pričom uvádza výnimky, o. i. písm. h), a to vysielanie „*audiovizuálnych diel, ktorých dabing v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka bol vyrobený pred 1. januárom 2008 a ktoré boli odvysielané na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2008.*“

Z uvedeného ustanovenia vyplývajú tri podmienky:

1) **dabing musí byť v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka.** Počas monitoringu sme zaznamenali, že predmetný dabing filmu *Jeho foter, to je lotor!* bol v českom jazyku. Český jazyk spĺňa základné kritérium zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka.

2) **dabing musí byť vyrobený pred 1. 1. 2008.** V priebehu trvania programu sa nevyskytla informácia, ktorá by diváka informovala o roku výroby českého dabingu.

Na webovej stránke <https://dabingforum.cz/viewtopic.php?t=1518> sme zistili, že k filmu bol vyrobený český dabing v roku 2005 a pripravilo ho *Barrandov Studio dabing*.

Vzhľadom na uvedené sa domnievame, že vysielateľ MAC TV s.r.o. odvysielal program *Jeho foter, to je lotor!* s uvedeným dabingom.

Z uvedeného vyplýva, že dabing použitý v monitorovanom programe bol vyrobený pred 1. 1. 2008.

### **3) program musí byť odvysielaný na území Slovenskej republiky pred 1. 1. 2008.**

Podľa dostupných informácií, sme na webovej stránke <https://www.fdb.cz/film/jeho-fotr-to-je-lotr-meet-the-fockers/televize/38774> sme zistili, že dátum odvysielania predmetného programu po prvýkrát na televízii NOVA dňa 20. 10. 2007 a na TV MARKÍZA dňa 28. 11. 2009.

Vzhľadom na to, že nami monitorovaný program bol prvýkrát uvedený v televíznom vysielaní dňa 28. 11. 2009 (nepodarilo sa nám však z dostupných informácií preveriť, v akom jazyku bol program odvysielaný) a teda je vysoko pravdepodobné, že predmetný program bol odvysielaný po 1. 1. 2008, navrhujeme danú skutočnosť preveriť v rámci správneho konania pre možné porušenie § 20 ods. 4 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.

Zákon č. 270/1995 v ustanovení § 5 ods. 2 upravuje aj vysielanie programov výlučne v slovenčine (pokiaľ nejde o vysielanie v jazykoch národnostných menšín v rámci inojazyčných televíznych relácií), avšak podmienka platí pre programy určené maloletým do 12 rokov. Na predmetný film, ktorý bol vysielateľom označený ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov, sa toto ustanovenie teda nevzťahuje.

### **ZÁVER:**

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ MAC TV s.r.o. odvysielaním programu *Jeho foter, to je lotor!* dňa 9. 6. 2022 o cca 20:29:25 h a 12. 6. 2022 o cca 12:59:39 h na programovej službe JOJ PLUS a JOJ **mohol porušiť ustanovenie § 62 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.**

Zároveň vysielateľ MAC TV s.r.o. odvysielaním programu *Jeho foter, to je lotor!* s českým dabingom dňa 9. 6. 2022 o cca 20:29:25 h a 12. 6. 2022 o cca 12:59:39 h na programovej službe JOJ PLUS a JOJ **mohol porušiť ustanovenie § 20 ods. 4 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.**

## K bodu č. 12

### Popis/Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. 119/SO/2022-MS)

**Monitorované vysielanie:** Jeho foter, to je lotor!/JOJ PLUS  
**Deň vysielania:** 9. 6. 2022  
**Čas vysielania:** cca 20:29:25 h  
**JSO:** 12

cca 20:25:02 začiatok záznamu vysielania

prebiehajúci program *Susedia* 12

20:28:25 záver programu *Susedia* 12

sponzorský odkaz VŠZP

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

sponzorské odkazy Double Star, Haribo, Detralex, TIP travel, SENECA TOURS a Koala Tours

20:29:25 začiatok programu *Jeho foter, to je lotor!* 12

V Chicagskom medicínskom centre rodí žena. Pri pôrode jej pomáha muž v zelenom plášti a riadi ženin pôrod. Keď si už nevie rady, zakričí na sestričku, aby zavolala lekára. Rodička je v šoku, keď jej muž vysvetlí, že pracuje ako zdravotná sestra, a nie ako lekár. Doktori v nemocnici však nie sú momentálne voľní a muž teda musí odroditiť sám. Šťastný otec dieťaťa chce syna pomenovať podľa neho. S hrôzou si však prečíta na vizitke mužovo meno, ktoré je Gaylord Jebal (Focker).

Gaylord (volajú ho i Greg) sa doma pochváli partnerke Pamele, že odrodil prvé dieťa. Obaja by sa radi cez víkend zosobášili.

Greg i Pamela prichádzajú do domu Byrnesovcov, rodičov Pamelu. Pamelin otec práve varuje svojho vnuka Jacka, ktorého rodičia sú dlhodobo v Thajsku.

Starý otec Byrnes dá malého Jacka do rúk Grega na jeho vlastnú žiadosť. Malému Jackovi sa Greg nepáči a udrie ho hlavou do čela.

20:38:52 Grega to zabolí a zanadáva: „Kurva!“

Jack Byrnes práve kúpil nový autobus, ktorý je upravený ako špeciálny karavan. Karavanom sa všetci vyberú do Miami, aby sa zoznámili s Gregovými rodičmi.

20:43:09 Počas jazdy ich predbieha autobus plný mladých žien, ktorý má na boku nápis:

„Zatrub, keď jsi nadržený!“ Dievčatá si vyhrňajú tričká, aby odhalili nahé nadrá. Obnažené prsia nie sú v zábere. Niektoré z autobusu si stiahne nohavice a otrčí nahý zadok.

20:44:33 Malý Jack je hladný a dožaduje sa mlieka. Dedko Jack si dal vyrobiť kópiu prsníka Jackovej matky Debbie, ktorý si popruhmi pripevní na telo, aby podľa jeho slov malý chlapec neutrpel psychickú ujmu.

Dedko prinúti Grega, aby prsník ohmatal a zistil, aký je mäkký.

Keď chce dedko nakrímiť malého Jacka, sekne ho v krížoch. Požiada preto Grega, aby počas noci prevzal šoférovanie karavanu.

**20:48:46 I. prerušenie**

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**20:48:58 – 20:55:13** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel

**20:58:07 pokračovanie programu** *Jeho foter, to je lotor!* <sup>12</sup>

Byrnesovci prichádzajú svojim karavanom k Fockerovcom (Jebalovým). Dedko si prečíta uvítaciu tabuľu rodiny, na ktorej stojí: „*Ostrovek Jebalových*“.

V záhrade sa Gregov otec Bernie práve venuje bojovému umeniu.

**20:59:14** Po zvitání sa so synom **sa pochváli** svojim hosťom: „*Už jste někdy v životě videli krásnějšího kluka? Říkal jsem mu malej židovskej Marlon Brando. A to jsem ho splodil jenom s jedným varlatem. Ne, vážně! Faakt. Mám jenom jedno. To druhý nezestoupilo! Jó, vůbec nezestoupilo. Bejva to dost běžný. Vidíte ho? A teď si představte, že bych měl ty varlata dvě.*“

Potom sa Bernie privíta s ostatnými členmi Pamelinej rodiny.

Greg ide pozdraviť svoju matku, ktorá práve vedie sexuálnu terapiu pre seniorov. Muži si musia ľahnúť na zem a ich partnerky sa na nich posadia obrátené chrbtom k tvári partnera.

**20:03:40** Keď **Roz** zbadá Grega, terapiu ukončí a zvíta sa s ním. Hneď mu dáva svoje rady: „... *Po dvou letech totiž musí člověk udržovat věci v chodu. Má Pamela pravidelně orgasmus?*“

**Greg:** „*Mami, tohle během víkendu neřež, jo?!*“

**Roz:** „*Drahoušku, mám cílem nebylo vychovat průměrného milence.*“

V pozadí si seniori veselo skúšajú najrôznejšie sexuálne pozície. Greg opäť požiada matku, aby seniorov už poslala domov.

**21:04:40** Greg sa ponáhľa do izieb, aby poschovával sošky so sexuálnym motívom i knižky so sexuálnym obsahom, ktoré vlastní jeho matka. (Zábery na názvy kníh.) Následne chytí do ruky drevenú sošku muža s veľkým penisom. V zábere je detail sošky.

Všetci sa presunú do inej miestnosti, v ktorej obdivujú Gregovu stenu, ktorú mu vytvoril jeho otec.

**21:05:37** Jack si v miestnosti obzerá rôzne ceny, ktoré Greg získal v detstve alebo ktoré mu jeho rodičia dali vyrobiť.

**Jack** vezme do rúk jednu zo sošiek so slovami: „*Tahle cena je pěkná. Gaylord M. Jebal nejlepší světová sestra.*“

Bernie mu vysvetlí ich rodinný postoj, ktorému ale Jack vôbec nerozumie.

**21:06:08** V pozadí odchádzajú seniori z párovej sexuálnej terapie. Gregova matka **Roz** im dáva posledné rady: „*A hlavně nepopleťte tí polohy. ... Ajron při zasouvání opatrně. ...*“

Roz privíta svojich hostí, predstaví sa ako Rose Jebalová. Bernie by svojich hostí rád ubytoval u nich doma, avšak tí trvajú na tom, že budú bývať vo svojom obytnom autobuse. Bernie nevie zakryť svoje sklamanie. **Roz** si z Bernieho robí srandu: „... *Můj muž je zřejmě teenager. Každopádně má taky libido teenegra. ...*“

Následne sa všetci presúvajú k lagúne.



**21:08:48** Jack sa neskôr chváli prítomným, ako vymyslel kojenie svojho vnuka. Opisuje svoj umelý prsník. To zaujme **Roz**, ktorá si ihneď overuje, či správne pochopila: „*Ty řešíš mateřské problémy přivázáním prsu na chlapecký tělo?!*“

Bernie počas popíjania drinku s host'ami rozpráva, ako pred pár rokmi podstúpil vasektómiu.

**21:11:50** Bernie a **Roz** sa so svojim malým psíkom chystajú podvečer pozrieť si luxusné bývanie Byrnesovcov na štyroch kolesách a umelý prsník.

**Greg** ich varuje: „*Jo, ale neberte tam sebou Mojžiše (psíka). Je tam kocour.*“

**Bernie** so smiechom: „*Mojžiš je perfektně vycvičený.*“

**Greg**: „*Tati. Přefikne všechno, co vidí.*“

**Roz** kývne rukou: „*Je jako jeho táta.*“

Pamela oznámi Gregovi, že je tehotná. Greg sa obáva, že ho jej otec zabije. Medzitým prídu manželia Jebalovi do karavanu. Ich pes s kocúrom sa začnú naháňať. Skončí to tým, že kocúr spláchne psíka do záchoda. V snahe zachrániť ho, Bernie Jebal rozbije Byrnesovcom ich záchod. Všetci musia kvôli tomu spať pod jednou strechou.

### **21:15:31 II. prerušenie**

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**21:15:43 – 21:21:42** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel

### **21:24:56 pokračovanie programu Jeho foter, to je lotor!** 12

Počas večere medzi sebou diskutujú. Greg a Pam chcú hovoriť o ich svadbe.

K Jebalovým prichádza Izabel, bývalá gazdiná, ktorá teraz vlastní cateringovú spoločnosť.

Podľa rodičov sa kedysi Gregovi páčila.

**21:26:20** **Bernie** so smiechom ukazuje rukou pohyby naznačujúce masturbáciu: „*Ó, nenachytl jsem tě snad, jak jsi masturboval nad její fotkou, když ti bylo třináct? Vejdu do dveří a on leští, leští, leští. Hahaha.*“

Vojde Izabela a Greg ju všetkým predstaví. Malý Jack sa zahľadá do Izabelinho plného výstrihu a naznačuje rukami, že by sa rád nakojil.

Neskôr Greg odchytil Izabel v kuchyni a poprosí ju, aby o ich vzťahu dnes pred Pamelou nevravela.

**21:29:15** Keď sa spokojný Greg vráti do jedálne, **otec** ho privíta slovami: „*Gregu, zrovna chci vyprávět, jak jsi přišel s Izabel o panictví. Bylo mu devatnáct. Byl spožděnej.*“ Všetci prítomní sú týmto výrokom zaskočení.

**Pamela**: „*Cože?! Ty, ty jsi spal s Izabel?*“

**Bernie**: „*Moc se nám ulevilo.*“

Greg je z vývinu situácie nespokojný. **Berniemu** sa to zdá úplne prirodzené a pri nalievaní vína sa opýta Jacka: „*Řekni nám, jak jsi ty přišel o to nejcennější?*“

Vo vedľajšej izbe zaplače malý Jack. Jeho dedo sa pochváli svojim mikrofónom, ktorým malého monitoruje.

**21:30:17** **Bernie**: „*Synu, tohle Toto je normální kravina. ...*“

**Roz:** „Dítě by si dalo něco z tvýho poprsí, Jacku.“  
Jack ho nechá plakať.

Bernie vytiahne album s fotografiami malého Grega a ukazuje ho svojim hosťom. V albume je i fotografia z obriezky a Bernie a Roz rozprávajú spomienky na tento akt.

**21:31:42 Bernie:** „To je Greg a Mohel.“

Pamelina mama **Dina:** „Mohel?“

**Roz:** „To je ten, čo stríha klukům jejich malí pind'ourky. Tady jsme byly s Gregem na obrízce, vid'?“

**Bernie:** „Bylo to v domě mejch rodičů. Desně mrzlo a. Pověz jim to sama.“

**Roz:** „Zlobilo tam topení. Mohel dělal co mohl, ale Gregova malé želvička nešla vysunout z malinkatýho krunýřku.“

Greg sa snaží zastaviť svojich rodičov v ich rozprávaní.

**Roz:** „Co je ti? Půlka lidí u stolu má penisy.“

**Bernie** stopne Roz v jej rozprávaní a skrúti príbeh: „Skončil s poloobřízkou.“

Nastane ticho. Iba Roz sa zasmee.

**Jack:** „Co je polobřízka?“

**Bernie:** „Je to kříženec mezi mravencem.“

**Roz:** „A skopčáckou helmou.“

**Dina** drží v ruke kúsok malej časti z albumu: „Schovali jste kus jeho pupeční šnůry?“

**Roz:** „Ne, ne, ne, ne, ne! To je Gregova předkožka.“

Dina pustí s hrôzou kúsok hnedej kože do albumu.

Greg sa cíti trápne a chce to ukončiť. Keď vytrhne album z Roziných rúk, predkožka spadne do misy s fondue. Všetci sú v šoku. Bernie sa spýta, či si radšej nedajú činu.

Neskôr Pamela a Greg diskutujú o trápnosti večera.

Greg medzi dverami stretne Jacka a ospravedlňuje správanie svojich rodičov. Vtom sa z izby rodičov ozývajú pre Grega známe zvuky a hlasy Gregových rodičov.

Greg im zaklope a upozorní ich, aby prestali.

**21:34:27** Greg otvorí dvere a na posteli zbadá rodičov v maškarných kostýmoch. Bernie má tvár od šľahačky a Roz má odhalené prsia natreté tiež šľahačkou. Bradavky pod šľahačkou nie sú vidno.

Greg ich poprosí, aby sa správali tichšie a slušnejšie, pretože majú v dome hostí.

Pri raňajkách Greg oznámi všetkým, že s Pamelou sa chcú zobrať už o mesiac. Jedraloví sa potešia a chcú to oznámiť všetkým svojim príbuzným, ktorých k sebe na dnešný večierok pozvali.

Podvečer si všetci zahrajú americký futbal. Počas hry Bernie objíma svoju ženu zozadu, ktorá drží loptu a pritlačí sa k nej tak, že ju až zhodí na zem a spýta sa, či si pamätá, ako to robili kedysi. Po čase už hrajú iba muži.

### **21:40:10 III. prerušenie**

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**21:40:21 – 21:46:20** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel

**21:49:36 pokračovanie programu Jeho foter, to je lotor!** 12

Po čase už hrajú iba muži, ktorí hru zoberú veľmi vážne a Bernie takmer zraní Jacka. Roz sa neskôr prizná svojmu synovi, že si všimla, že Pamela je tehotná. Greg ju prosí, aby tajomstvo vyzradila až po svadbe.

**21:52:41 Roz** je nadšená a okomentuje: „*Ale uvědom si chlapečku, že žena často neplánovaně otěhotní, když je muž pořádný sexuální dynamo. A žena se jeho spermatu dožaduje podvědomě, ale velice intenzivně.*“

Greg sa pri tom rozhovore cíti nepríjemne.

Všetci sa chystajú z domu. Greg ostáva strážiť malého Jacka. Dedko Jack ukryje v plyšovej hračke v izbe skrytú kameru.

Ženy sa vyberú do mesta na nákupy.

Ženy nakupujú pre seba oblečenie. Roz povie Dine, že je sexuálna terapeutka pre seniorov a ponúkne jej pomoc kvôli Jackovi, ktorý sa jej zdá byť málo otvorený k svojej partnerke. Roz začne Dine masírovať uši, ktorá začne slastne vzdychať. Roz jej poradí, aby to večer vyskúšala s Jackom.

Greg sa medzitým stará o malého Jacka. Dieťa plače a Gregovi sa ho nedarí upokojiť.

Ukazuje mu rôzne hračky.

**21:58:24 Greg** vyberie z krabice plyšového pelikána a ukazuje ho malému Jackovi: „*Hele! Malej ptáček. A umí zpívat. ... Greg je děsný jak magor.*“

**Malý Jack** zopakuje: „*Ma gooor.*“

**Greg:** „*Ne, ne! Tohle slovo neříkej! To se nesmí! Je to dost ošklivé slovo.*“

**Malý Jack** zopakuje: „*Ma gooor.*“

Bernie s Jackom vezú autobus na opravu k Izabel, ktorej syn má 15 rokov, opravuje autá a nápadne sa podobá na Grega. Jackovi to vrta v hlave, obzvlášť keď zistí, že chlapec nepozná svojho otca.

**22:00:32 Greg** sa márne snaží naučiť malého **Jacka** iné slová. Tomu sa ale iné nepáčia a opakuje: „*Ma gooor.*“

Medzitým prestrih na Jacka, ktorý si odfoť Izabelinho syna.

Greg mu hrá divadielko, aby ho naučil aj iné slovo, ale **Jack** stále opakuje: „*Magooor.*“

Zazvoní telefón a Greg sa ponáhľa ho zodvihnúť. **Dieťa** za ním pokrikuje: „*Magóóór.*“

Počas telefonátu Grega s mamou sa podarí mačke otvoriť ohrádku a malý Jack sa pustí objavovať dom, prepína si programy v televízii, hrá sa s fľašou rumu, vytlačí na podlahu celú tubu lepidla. Kým Greg hľadá malého Jacka po dome, práve sa vráti Bernie s dedkom Jackom.

**22:02:24 Malý Jack** ich privíta s fľašou v ruke. Na koberci leží mačka a na nej leží pes, ktorý vykonáva rytmické pohyby.

**Bernie:** „*Uvidíš něco, co nevidíš denně.*“

**Jack** kričí: „*Gregu! Co se tady dělo?! Řekl jsem žádní blbosti!*“

**Greg:** „*... Ne! Nedělali jsme blbosti.*“

**Jack:** „*Tak nedělali?! Ty máš moje prsa! Malej Jack chlastá! Mojžiš przní Džinkse! A ty tvrdíš, že tohle nejsou blbosti?! Co se tady děje?!*“

Prichádzajú ostatní členovia rodiny. Jack sa snaží vnukovi vytrhnúť fľašu rumu z rúk. Zistí

však, že je prilepená. Keď Jacka uložia spať, všetci hlasno diskutujú o vzniknutej situácii.

Zrazu sa z detskej izby ozve hlas. Všetci spozornejú, že malý Jack začal rozprávať.

**22:05:24** Malý **Jack** opakuje: „*Ma gooor. Ma gooor.*“

Jack pribehne k malému Jackovi a spýta sa, čo to povedal. **Diet'a** zopakuje: „*Ma gooor.*“

Všetci sú z jeho prvého slova zhrození.

Jack si zvolá svoju rodinu bokom a povie im, že so svadbou nesúhlasí.

**22:06:47** Rodina ženicha sa mu zdá čudná a ako dôkaz zdvihne knižku s nápisom: „*Je tvoja vagína šťastná?*“

Gregovi rodičia sa naopak tešia, že budú starými rodičmi. Greg ich prosí, aby to pred svadbou nevyzradili Jackovi a jeho žene.

Dedka Jacka pri načúvaní za dverami sekne v krížoch. Roz sa ponúkne, že mu spraví havajskú masáž.

Po nej sa Jack schová do špeciálneho ukrytého priestoru v autobuse. Tam pomocou počítača porovnáva Grega a chlapca menom Jorge, ktorý mu opravoval autobus. Ich podobnosť je značná. Genetická zhoda sa v počítači ukáže na 97 %.

Jack zavolá Berniemu a požiada ho, aby za ním poslal Grega. Jack sa ho hneď na rovinu opýta, či nemá nejaké tajomstvo.

#### **22:14:02 IV. prerušenie**

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**22:14:14 – 22:20:12** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

#### **22:23:05 pokračovanie programu *Jeho foter, to je lotor!* <sup>12</sup>**

Na večer si Jack dohodne stretnutie s Jorgeom, aby aj od neho získal DNA.

Celá rodina sa vyberie na párty. Greg sa s Jackom rozpráva o Gregovej rodine, o strýkovi Jebalovi.

Na párty Jack predstaví Gregovi Jorgeho ako Izabelinho syna.

Greg je prekvapený. Jack ich s úsmevom nechá, aby sa porozprávali. Jackovi sa podarí odobrať vzorku DNA aj Jorgeovi.

Jack si odloží obe DNA vzorky do pohára s ľadom a odovzdá ich svojmu človeku. Medzitým párty pokračuje v plnom prúde.

Na toalete sa Jack stretne s Gregom a žiada ho, aby sa priznal, že má syna.

**22:29:04** Jack je presvedčený, že Greg potrebuje sedatíva a pichne mu striekačku s roztokom „Drogu pravdy“ priamo do krku. Greg je prekvapený a skríkne. Jack sa domnieva, že po streknutí séra pravdy bude Greg po celý večer po prvýkrát v živote úprimný.

**Greg** sa vysmiaty vráti k Pamele, objíma ju okolo pása a povie jej: „*Nazdar mamino! Bavíš se?*“

**Pam:** „*Ticho! Jo, kde jses toulal?*“

**Greg:** „*Ále, šel jsem se na záchod vyčourat no a teď si tu povídám s tebou, se snoubenkou. Odkládal jsem dlouho svatbu, aby se naše rodiče nesetkali.*“

Greg si čupne k malému Jackovi a povie mu, že sa mu tiež nepáči v červenom tričku, ani akým spôsobom komunikuje a ukáže mu stredný prst. Malý Jack sa tvári prekvapene.

**22:30:36** Na pódium vyjde Bernie a vyzve Grega, aby predniesol reč.

**Greg** omámený sérom pravdy spustí svoj prejav: „*Bernie Jebal. Máš krásnu košili, tati. Tak jo. Stojím ted' na pomyslným břehu a vydám se na plavbu ve své lodi života se svým kapitánem. s tou krásnou blondínou, co tamhle sedí. Čau láska.*“

**Pamela** mu pošle vzdušný bozk: „*Miluju tě!*“

**Greg:** „*Kvůli ní masturbuju. Co?! Je to pravda, ne?! Vždyť ty jsi krásná! Koukněte na ni! Podívejte, jaké ma prsa. Páni, chtěl bych je namydliť, ale (nezrozumiteľné) na ne. (strasia sa) Nádhera! Tam bych se pěkne uvelebil a strávil s nima malou dovolenou. (Pamela sa usmeje) No, copak je? Promiň! Já vím. Nemůžu za tvoji dokonalost. Víte, kto je ještě krásnej? Tá ženská tamhle. Má budoucí tchýně. Dina Bernsova.*“

Greg vyjadri komplimenty na adresu Pamelinej matky.

**Greg** zbadá kráčať mladého Jorga, ukáže naňho prstom a pokračuje: „*Hej ty! Jó, ty! Moment! Pamo, musím ti něco říct, zlato, o tom klukovi támhle. Když jsem se začal vášnivě sexuálně probouzet, přišel jsem o své přetržovaný panictví s naší krásnou hospodyni Izabel.*“

**Pam** mávne rukou: „*Gregu, to bylo dávno. Pod' už si sednout.*“

**Greg** však pokračuje ďalej: „*Ne, ne, ne, láska. Tohle ze mně musí ven. (Pamela sa ho snaží prerušiť.) Vážně. Splodili jsme dítě. A jmenuje se Jorge Villalobos. Pod' ke mně, Jorge, pod' ke mně. Sejmněme trochu tajemství. Tohle je můj potomek. Tady stojí. Podívejte se na něj. Na jeho tvář. Je můj. Zkoumej své city, Jorge. Poznáš, že je to pravda. Jo, sorry, tu papá. (Objíme chlapca.) Á, to nic. Já vím. Já vím, moc informáci. Ono si to sedne. Kdo by to řekl. Zatleskejte tomu chlapci! Jó, a Jacku. Pam je těhotná. A tím končím!*“

Po prejave sa Greg s pohárom vína v ruke zrúti na chrbát. Všetci sú v šoku. (do 15:04:07)

Na druhý deň sa Greg prebudí v posteli medzi svojimi rodičmi. Na pyžame má pripnutý lístok s textom: Kruh dôvery.

Ráno sa v kuchyni stretne s Pamelou a vysvetlia si predošlý večer.

Jack strávi celú noc v karavane a nasledujúce ráno sa snaží s rodinou odísť. Bernie si mu ľahne pred jeho karavan a chce nájsť spoločné riešenie.

**22:35:24 Dina** zahriakne svojho muža: „*Jacku Byrnes! Ven z toho karavanu! Chováš se jako nějaký blbec!*“

Jack vystúpi. Dina obviní muža, že nadrogoval Grega. Všetci sú zhrození. Vytýkajú Jackovi jeho hrozné správanie. **Bernie** sa vyhráza Jackovi: „*A já tě ted' nakopu do prdele!*“

Bernie skúša na Jacka capoeiru, avšak nechtiac nohou trafi Gregovu tvár. Pamela otcovi povie, že si Grega vezme a prijme jeho meno. Keď Jack zistí, že jediný nevedel o tehotenstve svojej dcéry, naštartuje autobus a odíde.

### **22:38:35 V. prerušenie**

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**22:38:48 – 22:44:46** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

### **22:47:44 pokračovanie programu Jeho foter, to je lotor!** 12

Greg sa mu snaží márne dovolať. Preto sa Greg s Berniem vyberú za ním. O chvíľu sú obom v pätách policajti.

Bernie sa snaží dohovoriť s policajtom. Ten oboch jedným hmatom spacificuje. Obaja ležia s putami na rukách na kapote policajného auta.

Jackovi zazvoní telefón a mužský hlas mu oznámi, že Greg nie je Jorgovým otcom. Jack je zo seba zmätený a rozpráva sa s malým Jackom.

**Dieťa** sa pozrie na Jacka a povie: „*Ma góóór!*“

Jack si vzdychne, prizná si to a otočí svoj karavan, aby sa vrátil k Jebalovým. Jack zbadá Grega i Bernieho a zastaví. Policajtovi ukáže svoj služobný preukaz CIA, kde je však pečiatka „penzionovaný“.

**22:52:16 Policajt** ho vysmeje: „*Co na mně ještě ukážeš, ty prdělo?!*“

Aj na Jacka, ako i na Grega predtým, použije elektrický paralyzér. Všetkých následne zaistia privolaní policajti.

Medzitým sa ženám zdá, že muži sú už dlho preč.

Ženy si začínajú robiť starosti o svojich mužov.

**22:52:57** Bernie, Greg a Jack sedia v policajnom aute a jeden z policajtov prehľadáva Jackov karavan. Následne **policajt** vyjde von s umelými prsiami a zakričí: „*Podívejte! Má tady gumová prsa!*“

Prítomní policajti sa smejú.

Mužov zatvoria do cely. Bernie sa pochváli, že sa rozprával so sudcom a je presvedčený, že sa rýchlo dostanú na slobodu. Jack je ironický. Muži sa začnú hádať.

Greg im vysvetlí, že vôbec nejde o nich, ale o jeho budúcu rodinu s Pamelou a Jorgeom. Jack ho vyvedie z omylu a oznámi mu, že Jorge nie je jeho syn a že spravil chybu.

K celám prichádza sudca a vyzve policajta, aby mužov pustil na slobodu. Greg sa však ešte chce s mužmi dohovoriť o jeho svadbe.

Najbližší víkend sa koná svadba.

Jack príde k Roz a ospravedlní sa jej, že ju podcenil. Chce od nej informáciu, čo poradila sudcovi pri jeho manželských problémoch.

**22:59:48 Roz** pošepká Jackovi do ucha: „*Prozradím ti všechno. Nejprv předem orální stimulace. Tak dlouho, jak bude chtít. Rozumíš, co ti říkám?*“

**Jack:** „*Tak kolik minut?*“

**Roz:** „*Můžou to být i hodiny.*“

Jack s úsmevom odchádza za povinnosťami. Predtým sa objíme s prichádzajúcim Berniem.

Svadobná zábava pokračuje v plnom prúde. Jack odvedie ešte krájaním svadobnej torty svoju ženu do karavanu. Na kľučku zavesí šiltovku, ako ho to naučil Bernie.

**23:01:39 rolujúce titulky** s výrezom vľavo, v ktorom sú zábery z filmu.

Jack si pozerá svoje záznamy, ktoré urobil skrytou kamerou. V obraze je Roz, ktorá ponúka malému Jackovi čokoládu a povie mu, aby to neprezradil svojmu starému otcovi, ktorý je podľa nej cvok.

**23:02:24** Za malým Jackom neskôr príde **Bernie** a vysmieva sa zo starého Jacka, že padajú z neho iba (vydá zvuk „prdnutia“) a demonštruje to pohybom rúk. Zovretú ruku s vystrčeným palcom objíme druhou rukou a pohybuje ňou po palci hore a dolu.

Potom príde k malému Jackovi Greg. Ponúka dieťaťu vodku. Vie, že v krokodílovi je malá kamera. Dieťaťu povie, že Jacka oklamali a Pamela nie je tehotná. A že fajčil trávu. Potom sa

tomu zasmeje a svoje slová vezme späť. Cez kameru pozdraví Jacka. Malý **chlapec** sa pridá a povie: „*Ma góóóó!*“  
Dedko Jack sa pobaví.

**23:04:32 záver programu** *Jeho foter, to je lotor!* (12)

sponzorské odkazy TIP travel, SENECA TOURS a Koala Tours, Detralex, Haribo, Double Star

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe  
sponzorský odkaz Brandy Soberano

**23:05:32 začiatok programu** *Vojak 3* (15)

**23:09:59 koniec záznamu vysielania**

\*\*\*\*

**Monitorované vysielanie:** Jeho foter, to je lotor!/JOJ

**Deň vysielania:** 12. 6. 2022

**Čas vysielania:** cca 12:59:39 h

**JSO:** (12)

cca **12:55:00 začiatok záznamu vysielania**

prebiehajúci program *Hry o život: Skúška ohňom* (12)

**12:58:21 záver programu** *Hry o život: Skúška ohňom* (12)

obrazovo-zvukový predel

sponzorské odkazy TIPOS, VŠZP, Flebaven

obrazovo-zvukový predel

sponzorské odkazy Detralex, Haribo, BEKO, TIPOS

**12:59:39 začiatok programu** *Jeho foter, to je lotor!* (12)

V Chicagskom medicínskom centre rodí žena. Pri pôrode jej pomáha muž v zelenom plášti a riadi ženin pôrod. Keď si už nevie rady, zakričí na sestričku, aby zavolala lekára. Rodička je v šoku, keď jej muž vysvetlí, že pracuje ako zdravotná sestra, a nie ako lekár. Doktori v nemocnici však nie sú momentálne voľní a muž teda musí odroditiť sám. Šťastný otec dieťaťa chce syna pomenovať podľa neho. S hrôzou si však prečíta na vizitke mužovo meno, ktoré je Gaylord Jebal (Focker).

Gaylord (volajú ho i Greg) sa doma pochváli partnerke Pamele, že odrodil prvé dieťa. Obaja by sa radi cez víkend zosobášili.

Greg i Pamela prichádzajú do domu Byrnesovcov, rodičov Pamely. Pamelin otec práve varuje svojho vnuka Jacka, ktorého rodičia sú dlhodobo v Thajsku.

Starý otec Byrnes dá malého Jacka do rúk Grega na jeho vlastnú žiadosť. Malému Jackovi sa Greg nepáči a udrie ho hlavou do čela.

**13:09:04 Grega to zabolí a zanadáva:** „*Kurva!*“

Jack Byrnes práve kúpil nový autobus, ktorý je upravený ako špeciálny karavan. Karavanom sa všetci vyberú do Miami, aby sa zoznámili s Gregovými rodičmi.



**13:13:15** Počas jazdy ich predbieha autobus plný mladých žien, ktorý má na boku nápis: „Zatrub, keď jsi nadržený!“ Dievčatá si vyhrňajú tričká, aby odhalili nahé ňadrá. Obnažené prsia nie sú v zábere. Niektoré z autobusu si stiahne nohavice a otrčí nahý zadok.

**13:14:46** Malý Jack je hladný a dožaduje sa mlieka. Dedko Jack si dal vyrobiť kópiu prsníka Jackovej matky Debbie, ktorý si popruhmi pripevní na telo, aby podľa jeho slov malý chlapec neutrpel psychickú ujmu.

Dedko prinúti Grega, aby prsník ohmatal a zistil, aký je mäkký.

Keď chce dedko nakŕmiť malého Jacka, sekne ho v krížoch. Požiada preto Grega, aby počas noci prevzal šoférovanie karavanu.

### **13:16:26 I. prerušenie**

sponzorský odkaz Detralex

obrazovo-zvukový predel

– upútavka

obrazovo-zvukový predel

**13:17:04 – 13:23:03** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavka

obrazovo-zvukový predel

### **13:25:44 pokračovanie programu *Jeho foter, to je lotor!* <sup>12</sup>**

Byrnesovci prichádzajú svojím karavanom k Fockerovcom (Jebalovým). Dedko si prečíta uvítaciu tabuľu rodiny, na ktorej stojí: „*Ostrovek Jebalových*“.

V záhrade sa Gregov otec Bernie práve venuje bojovému umeniu.

**13:29:24** Po zvítaní sa so synom **sa pochváli** svojim hosťom: „*Už jste někdy v životě videli krásnějšího kluka? Říkal jsem mu malej židovskej Marlon Brando. A to jsem ho splodil jenom s jedným varlatem. Ne, vážně! Faakt. Mám jenom jedno. To druhý nezestoupilo! Jó, vůbec nezestoupilo. Bejva to dost běžný. Vidíte ho? A teď si představte, že bych měl ty varlata dvě.*“

Potom sa Bernie privíta s ostatnými členmi Pamelinej rodiny.

Greg ide pozdraviť svoju matku, ktorá práve vedie sexuálnu terapiu pre seniorov. Muži si musia ľahnúť na zem a ich partnerky sa na nich posadia obrátené chrbtom k tvári partnera.

**13:33:46** Keď **Roz** zbadá Grega, terapiu ukončí a zvíta sa s ním. Hneď mu dáva svoje rady: „... *Po dvou letech totiž musí člověk udržovat věci v chodu. Má Pamela pravidelně orgasmus?*“

**Greg:** „*Mami, tohle během víkendu neřež, jo?!*“

**Roz:** „*Drahoušku, mím cílem nebylo vychovat průměrného milence.*“

V pozadí si seniori veselo skúšajú najrôznejšie sexuálne pozície. Greg opäť požiada matku, aby seniorov už poslala domov.

**13:34:56** Greg sa ponáhl'a do izieb, aby poschovával sošky so sexuálnym motívom i knižky so sexuálnym obsahom, ktoré vlastní jeho matka. (Zábery na názvy kníh.) Následne chytí do ruky drevenú sošku muža s veľkým penisom. V zábere je detail sošky.

Všetci sa presunú do inej miestnosti, v ktorej obdivujú Gregovu stenu, ktorú mu vytvoril jeho otec.



**13:35:47** Jack si v miestnosti obzerá rôzne ceny, ktoré Greg získal v detstve alebo ktoré mu jeho rodičia dali vyrobiť.

**Jack** vezme do rúk jednu zo sošiek so slovami: „*Tahle cena je pěkná. Gaylord M. Jebal nejlepší světová sestra.*“

Bernie mu vysvetlí ich rodinný postoj, ktorému ale Jack vôbec nerozumie.

**13:36:20** V pozadí odchádzajú seniori z párovej sexuálnej terapie. Gregova matka **Roz** im dáva posledné rady: „*A hlavně nepoleťte tí polohy. ... Ajron při zasouvání opatrně. ...*“

Roz privíta svojich hostí, predstaví sa ako Rose Jebalová. Bernie by svojich hostí rád ubytoval u nich doma, avšak tí trvajú na tom, že budú bývať vo svojom obytnom autobuse. Bernie nevie zakryť svoje sklamanie. **Roz** si z Bernieho robí srandu: „*... Můj muž je zřejmě teenager. Každopádně má taky libido teenegra. ...*“

Následne sa všetci presúvajú k lagúne.

**13:38:56** Jack sa neskôr chváli prítomným, ako vymyslel kojenie svojho vnuka. Opisuje svoj umelý prsník. To zaujme **Roz**, ktorá si ihneď overuje, či správne pochopila: „*Ty řešíš mateřské problémy přivázáním prsu na chlapský tělo?!*“

Bernie počas popíjania drinku s hosťami rozpráva, ako pred pár rokmi podstúpil vasektómiu.

**13:42:00** Bernie a **Roz** sa so svojim malým psíkom chystajú podvečer pozrieť si luxusné bývanie Byrnesovcov na štyroch kolesách a umelý prsník.

**Greg** ich varuje: „*Jo, ale neberte tam sebou Mojžíše (psíka). Je tam kocour.*“

**Bernie** so smiechom: „*Mojžíš je perfektně vycvičený.*“

**Greg**: „*Tati. Přefikne všechno, co vidí.*“

**Roz** kývne rukou: „*Je jako jeho táta.*“

Pamela oznámi Gregovi, že je tehotná. Greg sa obáva, že ho jej otec zabije. Medzitým prídu manželia Jebalovi do karavanu. Ich pes s kocúrom sa začnú naháňať. Skončí to tým, že kocúr spláchnie psíka do záchoda. V snahe zachrániť ho, Bernie Jebal rozbije Byrnesovcom ich záchod. Všetci musia kvôli tomu spať pod jednou strechou.

### **13:45:40 II. prerušenie**

sponzorské odkazy TIPOS, Detralex

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel

**13:46:40 – 13:52:39** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel

### **13:55:36 pokračovanie programu Jeho foter, to je lotor!** 12

Počas večere medzi sebou diskutujú. Greg a Pam chcú hovoriť o ich svadbe.

K Jebalovým prichádza Izabel, bývalá gazdiná, ktorá teraz vlastní cateringovú spoločnosť.

Podľa rodičov sa kedysi Gregovi páčila.

**13:57:02** **Bernie** so smiechom ukazuje rukou pohyby naznačujúce masturbáciu: „*Ó, nenachytl jsem tě snad, jak jsi masturboval nad její fotkou, když ti bylo třináct? Vejdu do dveří a on leští, leští, leští. Hahaha.*“

Vojde Izabela a Greg ju všetkým predstaví. Malý Jack sa zahľadí do Izabelinho plného výstrihu a naznačuje rukami, že by sa rád nakojil.

Neskôr Greg odchytil Izabel v kuchyni a poprosí ju, aby o ich vzťahu dnes pred Pamelou nevravela.

**13:59:56** Keď sa spokojný Greg vráti do jedálne, **otec** ho privíta slovami: „*Gregu, zrovna chci vyprávět, jak jsi přišel s Izabel o panictví. Bylo mu devatnáct. Byl spožděnej.*“ Všetci prítomní sú týmto výrokom zaskočení.

**Pamela:** „*Cože?! Ty, ty jsi spal s Izabel?*“

**Bernie:** „*Moc se nám ulevilo.*“

Greg je z vývinu situácie nespokojný. **Berniemu** sa to zdá úplne prirodzené a pri nalievaní vína sa opýta Jacka: „*Řekni nám, jak jsi ty přišel o to nejcennější?*“

Vo vedľajšej izbe zaplače malý Jack. Jeho dedo sa pochváli svojim mikrofónom, ktorým malého monitoruje.

**14:00:58 Bernie:** „*Synu, tohle Toto je normální kravina. ...*“

**Roz:** „*Dítě by si dalo něco z tvého poprsí, Jacku.*“

Jack ho nechá plakať.

Bernie vytiahne album s fotografiami malého Grega a ukazuje ho svojim hosťom. V albume je i fotografia z obriezky a Bernie a Roz rozprávajú spomienky na tento akt.

**14:02:22 Bernie:** „*To je Greg a Mohel.*“

Pamelina mama **Dina:** „*Mohel?*“

**Roz:** „*To je ten, co stříha klukům jejich malí pind'ourky. Tady jsme byly s Gregem na obrízce, vid'?*“

**Bernie:** „*Bylo to v domě jejich rodičů. Desně mrzlo a. Pověz jim to sama.*“

**Roz:** „*Zlobilo tam topení. Mohel dělal co mohl, ale Gregova malé želvička nešla vysunout z malinkatýho krunýřku.*“

Greg sa snaží zastaviť svojich rodičov v ich rozprávaní.

**Roz:** „*Co je ti? Půlka lidí u stolu má penisy.*“

**Bernie** stopne Roz v jej rozprávaní a skrúti príbeh: „*Skončil s poloobřízkou.*“

Nastane ticho. Iba Roz sa zasmieje.

**Jack:** „*Co je polobřízka?*“

**Bernie:** „*Je to kříženec mezi mravencem.*“

**Roz:** „*A skopčáckou helmou.*“

**Dina** drží v ruke kúsok malej časti z albumu: „*Schovali jste kus jeho pupeční šnůry?*“

**Roz:** „*Ne, ne, ne, ne, ne! To je Gregova předkožka.*“

Dina pustí s hrôzou kúsok hnedej kože do albumu.

Greg sa cíti trápne a chce to ukončiť. Keď vytrhne album z Roziných rúk, predkožka spadne do misy s fondue. Všetci sú v šoku. Bernie sa spýta, či si radšej nedajú činu.

Neskôr Pamela a Greg diskutujú o trápnosti večera. Greg medzi dverami stretne Jack a ospravedlňuje správanie svojich rodičov. Vtom sa z izby rodičov ozývajú pre Grega známe zvuky a hlasy Gregových rodičov.

Greg im zaklope a upozorní ich, aby prestali.

**14:05:07** Greg otvorí dvere a na posteli zbadá rodičov v maškarných kostýmoch. Bernie má tvár od šľahačky a Roz má odhalené prsia natreté tiež šľahačkou. Bradavky pod šľahačkou

nie sú vidno.

Greg ich poprosí, aby sa správali tichšie a slušnejšie, pretože majú v dome hostí.

Pri raňajkách Greg oznámi všetkým, že s Pamelou sa chcú zobrať už o mesiac. Jebaloví sa potešia a chcú to oznámiť všetkým svojim príbuzným, ktorých k sebe na dnešný večierok pozvali.

Podvečer si všetci zahrajú americký futbal. Počas hry Bernie objíma svoju ženu zozadu, ktorá drží loptu a pritlačí sa k nej tak, že ju až zhodí na zem a spýta sa, či si pamätá, ako to robili kedysi. Po čase už hrajú iba muži, ktorí hru zoberú veľmi vážne a Bernie takmer zraní Jacka.

Roz sa neskôr prizná svojmu synovi, že si všimla, že Pamela je tehotná. Greg ju prosí, aby tajomstvo vyzradila až po svadbe.

**14:14:14 Roz** je nadšená a okomentuje: „*Ale uvědom si chlapečku, že žena často neplánovaně otěhotní, když je muž pořádný sexuální dynamo. A žena se jeho spermatu dožaduje podvědomě, ale velice intenzívně.*“

Greg sa pri tom rozhovore cíti nepríjemne.

Všetci sa chystajú z domu. Greg ostáva strážiť malého Jacka. Dedko Jack ukryje v plyšovej hračke v izbe skrytú kameru.

Ženy sa vyberú do mesta na nákupy.

### **14:16:20 III. prerušenie**

sponzorský odkaz TIPOS

obrazovo-zvukový predel

– upútavka

obrazovo-zvukový predel

**14:16:59 – 14:22:57** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel

### **14:25:43 pokračovanie programu Jeho foter, to je lotor! <sup>12</sup>**

Ženy nakupujú pre seba oblečenie. Roz povie Dine, že je sexuálna terapeutka pre seniorov a ponúkne jej pomoc kvôli Jackovi, ktorý sa jej zdá byť málo otvorený k svojej partnerke. Roz začne Dine masírovať uši, ktorá začne slastne vzdychať. Roz jej poradí, aby to večer vyskúšala s Jackom.

Greg sa medzitým stará o malého Jacka. Dietľa plače a Gregovi sa ho nedarí upokojiť.

Ukazuje mu rôzne hračky.

**14:29:00 Greg** vyberie z krabice plyšového pelikána a ukazuje ho malému Jackovi: „*Hele! Malej ptáček. A umí zpívat. ... Greg je děsný jak magor.*“

**Malý Jack** zopakuje: „*Ma gooor.*“

**Greg:** „*Ne, ne! Tohle slovo neříkej! To se nesmí! Je to dost ošklivé slovo.*“

**Malý Jack** zopakuje: „*Ma gooor.*“

Bernie s Jackom vezú autobus na opravu k Izabel, ktorej syn má 15 rokov, opravuje autá a nápadne sa podobá na Grega. Jackovi to vrta v hlave, obzvlášť keď zistí, že chlapec nepozná svojho otca.

**14:30:36** Greg sa márne snaží naučiť malého **Jacka** iné slová. Tomu sa ale iné nepáčia a opakuje: „*Ma gooor.*“

Medzitým prestrih na Jacka, ktorý si odfoť Izabelinho syna.

Greg mu hrá divadielko, aby ho naučil aj iné slovo, ale **Jack** stále opakuje: „*Magooor.*“  
Zazvoní telefón a Greg sa ponáhľa ho zodvihnúť. **Diet'a** za ním pokrikuje: „*Magóóór.*“

Počas telefonátu Grega s mamou sa podarí mačke otvoriť ohrádku a malý Jack sa pustí objavovať dom, prepína si programy v televízii, hrá sa s fľašou rumu, vytlačí na podlahu celú tubu lepidla. Kým Greg hľadá malého Jacka po dome, práve sa vráti Bernie s dedkom Jackom.

**14:33:02** Malý Jack ich privíta s fľašou v ruke. Na koberci leží mačka a na nej leží pes, ktorý vykonáva rytmické pohyby.

**Bernie:** „*Uvidíš něco, co nevidíš denně.*“

**Jack** kričí: „*Gregu! Co se tady dělo?! Řekl jsem žádní blbosti!*“

**Greg:** „*... Ne! Nedělali jsme blbosti.*“

**Jack:** „*Tak nedělali?! Ty máš moje prsa! Malej Jack chlastá! Mojžiš przní Džinkse! A ty tvrdíš, že tohle nejsou blbosti?! Co se tady děje?!*“

Prichádzajú ostatní členovia rodiny. Jack sa snaží vnukovi vytrhnúť fľašu rumu z rúk. Zistí však, že je prilepená. Keď Jacka uložia spať, všetci hlasno diskutujú o vzniknutej situácii.

Zrazu sa z detskej izby ozve hlas. Všetci spozornejú, že malý Jack začal rozprávať.

**14:36:02** Malý **Jack** opakuje: „*Ma gooor. Ma gooor.*“

Jack pribehne k malému Jackovi a spýta sa, čo to povedal. **Diet'a** zopakuje: „*Ma gooor.*“  
Všetci sú z jeho prvého slova zhrození.

Jack si zvolá svoju rodinu bokom a povie im, že so svadbou nesúhlasí.

**14:37:25** Rodina ženicha sa mu zdá čudná a ako dôkaz zdvihne knižku s nápisom: „*Je tvoja vagína šťastná?*“

Gregovi rodičia sa naopak tešia, že budú starými rodičmi. Greg ich prosí, aby to pred svadbou nevyzradili Jackovi a jeho žene.

Dedka Jacka pri načúvaní za dverami sekne v krížoch. Roz sa ponúkne, že mu spraví havajskú masáž.

Po nej sa Jack schová do špeciálneho ukrytého priestoru v autobuse. Tam pomocou počítača porovnáva Grega a chlapca menom Jorge, ktorý mu opravoval autobus. Ich podobnosť je značná. Genetická zhoda sa v počítači ukáže na 97 %.

Jack zavolá Berniemu a požiadá ho, aby za ním poslal Grega. Jack sa ho hneď na rovinu opýta, či nemá nejaké tajomstvo. Na večer si Jack dohodne stretnutie s Jorgeom, aby aj od neho získal DNA.

Celá rodina sa vyberie na párty. Greg sa s Jackom rozpráva o Gregovej rodine, o strýkovi Jebalovi.

**14:46:49** **IV. prerušenie**

sponzorský odkaz BEKO

obrazovo-zvukový predel

– upútavka

obrazovo-zvukový predel

**14:47:32 – 14:53:31** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel  
– upútavky  
obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

### **14:56:03 pokračovanie programu Jeho foter, to je lotor! <sup>12</sup>**

Na párty Jack predstaví Gregovi Jorgeho ako Izabelinho syna.

Greg je prekvapený. Jack ich s úsmevom nechá, aby sa porozprávali. Jackovi sa podarí odobrať vzorku DNA aj Jorgeovi.

Jack si odloží obe DNA vzorky do pohára s ľadom a odovzdá ich svojmu človeku. Medzitým párty pokračuje v plnom prúde.

Na toalete sa Jack stretne s Gregom a žiada ho, aby sa priznal, že má syna.

**14:59:30** Jack je presvedčený, že Greg potrebuje sedatíva a pichne mu striekačku s roztokom „Drogu pravdy“ priamo do krku. Greg je prekvapený a skríkne. Jack sa domnieva, že po streknutí séra pravdy bude Greg po celý večer po prvýkrát v živote úprimný.

**Greg** sa vysmiaty vráti k Pamele, objíma ju okolo pása a povie jej: „*Nazdar mamino! Bavíš se?*“

**Pam:** „*Ticho! Jo, kde jses toulal?*“

**Greg:** „*Ále, šel jsem se na záchod vyčourat no a teď si tu povídám s tebou, se snoubenkou. Odkládal jsem dlouho svatbu, aby se naše rodiče nesetkali.*“

Greg si čupne k malému Jackovi a povie mu, že sa mu tiež nepáči v červenom tričku, ani akým spôsobom komunikuje a ukáže mu stredný prst. Malý Jack sa tvári prekvapene.

**15:01:02** Na pódium vyjde Bernie a vyzve Grega, aby predniesol reč.

**Greg** omámený sérom pravdy spustí svoj prejav: „*Bernie Jebal. Máš krásnou košili, tati. Tak jo. Stojím teď na pomyslném břehu a vydám se na plavbu ve své lodi života se svým kapitánem. s tou krásnou blondínou, co tamhle sedí. Čau lásko.*“

**Pamela** mu pošle vzdušný bozk: „*Miluju tě!*“

**Greg:** „*Kvůli ní masturbuju. Co?! Je to pravda, ne?! Vždyť ty jsi krásná! Koukněte na ni! Podívejte, jaké ma prsa. Páni, chtěl bych je namydliť, ale (nezrozumiteľné) na ne. (strasie sa) Nádhera! Tam bych se pěkně uvelebil a strávil s nima malou dovolenou. (Pamela sa usmeje) No, copak je? Promiň! Já vím. Nemůžu za tvouj dokonalost. Víte, kto je ještě krásnej? Tá ženská tamhle. Má budoucí tchýně. Dina Bernsova.*“

Greg vyjadrí komplimenty na adresu Pamelinej matky.

**Greg** zbadá kráčať mladého Jorga, ukáže naňho prstom a pokračuje: „*Hej ty! Jó, ty! Moment! Pamo, musím ti něco říct, zlato, o tom klukovi támhle. Když jsem se začal vášnivě sexuálně probouzet, přišel jsem o své přetržovaný panictví s naší krásnou hospodyni Izabel.*“

**Pam** mávne rukou: „*Gregu, to bylo dávno. Pod' už si sednout.*“

**Greg** však pokračuje ďalej: „*Ne, ne, ne, lásko. Tohle ze mně musí ven. (Pamela sa ho snaží prerušiť.) Vážně. Splodili jsme dítě. A jmenuje se Jorge Villalobos. Pod' ke mně, Jorge, pod' ke mně. Sejmněme trošku tajemství. Tohle je můj potomek. Tady stojí. Podívejte se na něj. Na jeho tvář. Je můj. Zkoumej své city, Jorge. Poznáš, že je to pravda. Jo, sorry, tu papá. (Objíma chlapca.) Á, to nic. Já vím. Já vím, moc informáci. Ono si to sedne. Kdo by to řekl. Zatleskejte tomu chlapci! Jó, a Jacku. Pam je těhotná. A tím končím!*“

Po prejave sa Greg s pohárom vína v ruke zrúti na chrbát. Všetci sú v šoku. (do 15:04:07)

Na druhý deň sa Greg prebudí v posteli medzi svojimi rodičmi. Na pyžame má pripnutý lístok s textom: Kruh dôvery.

Ráno sa v kuchyni stretne s Pamelou a vysvetlia si predošlý večer.

Jack strávi celú noc v karavane a nasledujúce ráno sa snaží s rodinou odísť. Bernie si mu

ľahne pred jeho karavan a chce nájsť spoločné riešenie.

**15:06:11 Dina** zahriakne svojho muža: „*Jacku Byrnes! Ven z toho karavanu! Chováš sa jako nějaký blbec!*“

Jack vystúpi. Dina obviní muža, že nadrogoval Grega. Všetci sú zhrození. Vytýkajú Jackovi jeho hrozné správanie. **Bernie** sa vyhráža Jackovi: „*A já tě teď nakopu do prdele!*“

Bernie skúša na Jacka capoeiru, avšak nechtiac nohou trafi Gregovu tvár. Pamela otcovi povie, že si Grega vezme a prijme jeho meno. Keď Jack zistí, že jediný nevedel o tehotenstve svojej dcéry, naštartuje autobus a odíde. Greg sa mu snaží márne dovolať. Preto sa Greg s Berniem vyberú za ním. O chvíľu sú obom v pätách policajti.

Bernie sa snaží dohovoriť s policajtom. Ten oboch jedným hmatom spacificuje. Obaja ležia s putami na rukách na kapote policajného auta.

Jackovi zazvoní telefón a mužský hlas mu oznámi, že Greg nie je Jorgovým otcom. Jack je zo seba zmätený a rozpráva sa s malým Jackom.

**Diet'a** sa pozrie na Jacka a povie: „*Ma góóór!*“

Jack si vzdychne, prizná si to a otočí svoj karavan, aby sa vrátil k Jebalovým. Jack zbadá Grega i Bernieho a zastaví. Policajtovi ukáže svoj služobný preukaz CIA, kde je však pečiatka „penzionovaný“.

**15:13:55 Policajt** ho vysmeje: „*Co na mně ještě ukážeš, ty prdělo?!*“

Aj na Jacka, ako i na Grega predtým, použije elektrický paralyzér. Všetkých následne zaistia privolaní policajti.

Medzitým sa ženám zdá, že muži sú už dlho preč.

Ženy si začínajú robiť starosti o svojich mužov.

**15:14:36** Bernie, Greg a Jack sedia v policajnom aute a jeden z policajtov prehľadáva Jackov karavan. Následne **policajt** vyjde von s umelými prsiami a zakričí: „*Podívejte! Má tady gumoví prsa!*“

Prítomní policajti sa smejú.

Mužov zatvoria do cely. Bernie sa pochváli, že sa rozprával so sudcom a je presvedčený, že sa rýchlo dostanú na slobodu. Jack je ironický. Muži sa začnú hádať.

Greg im vysvetlí, že vôbec nejde o nich, ale o jeho budúcu rodinu s Pamelou a Jorgeom. Jack ho vyvedie z omylu a oznámi mu, že Jorge nie je jeho syn a že spravil chybu.

### **15:16:40 V. prerušenie**

sponzorský odkaz BEKO

obrazovo-zvukový predel

– upútavka

obrazovo-zvukový predel

**15:17:17 – 15:23:17** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

### **15:26:06 pokračovanie programu** *Jeho foter, to je lotor!* 12

K celám prichádza sudca a vyzve policajta, aby mužov pustil na slobodu. Greg sa však ešte chce s mužmi dohovoriť o jeho svadbe.

Najbližší víkend sa koná svadba.

Jack príde k Roz a ospravedlní sa jej, že ju podcenil. Chce od nej informáciu, čo poradila sudcovi pri jeho manželských problémoch.

**15:30:52 Roz** pošepká Jackovi do ucha: „*Prozradím ti všetno. Nejprv předem orální stimulance. Tak dlouho, jak bude chtít. Rozumíš, co ti říkám?*“

**Jack:** „*Tak kolik minut?*“

**Roz:** „*Můžou to být i hodiny.*“

Jack s úsmevom odchádza za povinnosťami. Predtým sa objíma s prichádzajúcim Berniem.

Svadobná zábava pokračuje v plnom prúde. Jack odvedie ešte krájaním svadobnej torty svoju ženu do karavanu. Na kľučku zavesí šiltovku, ako ho to naučil Bernie.

**15:32:44 rolujúce titulky** s výrezom vľavo, v ktorom sú zábery z filmu.

Jack si pozerá svoje záznamy, ktoré urobil skrytou kamerou. V obraze je Roz, ktorá ponúka malému Jackovi čokoládu a povie mu, aby to neprezradil svojmu starému otcovi, ktorý je podľa nej cvok.

**15:33:29** Za malým Jackom neskôr príde **Bernie** a vysmieva sa zo starého Jacka, že padajú z neho iba (vydá zvuk „prdnutia“) a demonštruje to pohybom rúk. Zovretú ruku s vystrčeným palcom objíma druhou rukou a pohybuje ňou po palci hore a dolu.

Potom príde k malému Jackovi Greg. Ponúka dieťaťu vodku. Vie, že v krokodílovi je malá kamera. Dieťaťu povie, že Jacka oklamali a Pamela nie je tehotná. A že fajčil trávu. Potom sa tomu zasmieje a svoje slová vezme späť. Cez kameru pozdraví Jacka. Malý **chlapec** sa pridá a povie: „*Ma góóór!*“

Dedko Jack sa pobaví.

**15:35:37 záver programu** *Jeho foter, to je lotor!*   
sponzorské odkazy TIPOS, BEKO, Haribo, Detralex

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel

**15:37:03 – 15:23:17** reklamný blok

obrazovo-zvukový predel

**15:39:59 koniec záznamu vysielania**